

Nuestro porvenir en Marruecos

El ministro de Estado traza las líneas de nuestro plan futuro

Y nosotros traducimos su discurso al lenguaje corriente

Posibilidades y obstáculos de ese plan

Con claridad, con tan perfecta claridad como la empleada por el ministro en trazar el plan del gobierno, vamos a comentarlo.

El objetivo de especificar toda la región de Yebala, nos parece fácilmente realizable; más aún; casi, casi, está ya realizado. Acaso no se necesite más que un brioso empujón por la parte de Beni-Arós, y todo estará concluido.

El propósito de reconquistar de un solo golpe y continuamente todos cuantos terrenos ocupáramos antes del desastre, tampoco se nos figura obra de romanos, y, además, es imprescindible: si no hacemos eso, no podremos volver a España, porque si no, nos echarán unos u otros de todo Marruecos, más tarde o más temprano. Pero... no nos hagamos ilusiones, para alcanzar ese objetivo, hace falta tiempo, hombres y dinero.

España concede crédito sobre los tres extremos al gobierno, un crédito (aunque parezca inverosímil) mucho más amplio sobre los dos últimos factores que sobre el primero. En esto no hay, ni puede haber, dificultad.

Y vamos al nudo gordiano. ¿Es factible, ve a la opinión con simpatía esa tercera acción que se ha de desarrollar en el territorio comprendido entre las dos cortinas? De todo hay, a decir verdad, y, desde luego, las opiniones están muy divididas. ¿Qué finalidad persigue el gobierno con ese desglose del plan general, intenso e inmediato, de aquello que se haya de hacer en el corazón del Rif?

A nuestro juicio, ese propósito del gobierno se apoya—entre otros muchos—en los siguientes razonamientos: Calculando a tenor del esfuerzo ya realizado para reconquistar la zona de Melilla y sofocar los focos de rebelión de Gómara, lo que aún nos queda por hacer en uno y otro campo, requiere no menos de un espacio de un trimestre, y un esfuerzo en hombres y dineros, de 150.000 hombres (los que ya están en aquellas tierras), y de 300 millones de pesetas para arriba.

Conseguida la pacificación *manu militari*, logrado el castigo de las kabilas que ocasionaron el desastre de julio, y reducido a la impotencia el Raisuli, España necesita de toda su atención y preferente esfuerzo a instaurar sobre bases firmes la empresa del protectorado. Para ello se requiere tiempo, mucho tiempo, y estudio. Y no se diga que esta acción puede simultanearse con el desarrollo de las operaciones de guerra, porque, así el alto comisario ha de actuar de general en jefe, como lo viene haciendo, es imposible pedirle que al propio tiempo escudriñe su atención y trabajo a la obra política de sentar la vida de paz? ¿Y si no se encomienda esta labor al alto comisario, cabe, cuando tan recientes están los resultados de las dualidades, entregar la dirección de esta obra a un elemento nuevo que—dado el caso de que hubiera alguien suficientemente capacitado para ello—podría muy bien tener criterios antagónicos a los del alto comisario?

No; hay que huir de esas dualidades. Si la obra del protectorado ha de ser sólida, eficaz y duradera, es condición indispensable que en sus dos aspectos, político y militar, esté animada del mismo espíritu y armonizada por inseparables criterios.

Un ejemplo: dominada una kabila, será preciso dotarla de jefes indígenas que nos respondan de su tranquilidad y sumisión. El criterio del general en jefe puede indicar

como caid, cadi, cheigs, adules, a determinados individuos, mientras que el criterio del alto comisario o director político, puede diferir en los hombres sobre quienes deban recaer tales nombramientos, a los que España debe de rodear de prestigios, garantías y confianzas. Poned nombres si queréis, y llamar al elegido por el criterio militar, Abd-el-Kader, y al elegido por el criterio político, Ben-Kadur. ¿Cómo podría resolverse, sin quebranto para el buen efecto general de la empresa, esa dualidad?

Otro ejemplo. Puede el criterio militar considerar como necesario el castigo rudo de una fracción de kabilia que solicita el *amán*, mientras que el elemento político puede estimar llegado el momento de atravesar y utilizar la colaboración de dichos contingentes indígenas, precisamente para realizar la obra que señala el señor Hontoria en la zona de entre cortinas. ¿Cuál de los conceptos debe de prevalecer? Pongamos nombres también: figúrese el lector, que ocupamos una posición en el litoral de Beni-Urriaguél, y que, amenazados por hacias del Sur, estimásemos necesario utilizar a Abd-el-Krin, como elemento de combate al lado nuestro... Abd-el-Krin, utilísimo en ese sentido, es, sin embargo, el jefe de la pasada insurrección. ¿Se le debe aceptar como colaborador? El criterio político contestaría con una afirmación. ¿Se le debe rechazar y combatir, empujándole, incluso a una imprecisa irreductibilidad a España? El criterio militar contestaría también con una afirmación.!!

Se requiere, pues, es imprescindible, una unidad de conceptos y orientaciones y mando. Se requiere luego un tiempo no escaso, para dejar, antes que nada, concluida la parte militar, y no organizar la política hasta que se tengan por muy

conocidas todas las resultancias de aquella. Más razones en pró del establecimiento de ese parentesis en zona a no tocar por el momento: Parte de nuestras tropas en Marruecos van a ser licenciadas. Con ello, y con el contingente de bajas por acción de guerra y de enfermedad, se verán en breve las columnas veteranas, *ya educadas en la guerra*, muy mercedadas en sus contingentes, que habrán de ser sustituidos por núcleos de soldados nuevos, a los que habrá que adiestrar y entrenar, cosa que no se logra en días, ni aun en semanas. ¿Vamos a ir con esas fuerzas a terrenos que nos son absolutamente desconocidos, y de los que sólo sabemos que están defendidos por gentes valerosas y las más diestras y amantes de la guerra? ¿No será necesario dar tiempo y esperar para esa empresa, preñada de dificultades, a que la nación disponga del elemento propio para su realización?

El ministro de Estado declaró, aunque no con la—a nuestro juicio—necesaria claridad y convencimiento, que se piensa llevar a Marruecos fuerzas con especial recluta y educación para la empresa de España en África. Pues eso, tampoco es impropia, tampoco es obra de días. Nosotros, partidarios acérrimos del ejército colonial a base del voluntariado y colaboración indígena en núcleos regulares, somos los primeros en reconocer que, el realizar ese anhelo, no es cosa de improvisación. Habrá que legalizar, mejorándola, la recluta voluntaria; habrá que hacer un minucioso trabajo de selección y depuración en la recluta indígena. Y es, con voluntarios y con regulares indígenas, con lo que hay que constituir esas columnas *capaces de imponer su fuerza desde lejos*, de que hablaba el señor

Noticias teatrales

OLYMPIA.—Hoy, a las 6 de la tarde, ¡Tío de mi vida!, comedia de gran éxito, que sigue teniendo gran aceptación. Por la noche y mañana domingo, tarde y noche, la comedia en tres actos, de Pedro Muñoz Seca, *El ardid*, cuyo enorme éxito en la noche del estreno fué ratificándose en la de ayer.

Pasado mañana lunes, por la tarde, *El ardid*, y por la noche, en función popular, con precios populares, ¡Tío de mi vida!

Se ha puesto en ensayo la comedia de Arniches, *La heroica villa*, gran éxito en el teatro Rey Alfonso, de Madrid, por la compañía Thuillier.

Valencia

—Sigue acentuándose la baja de la temperatura, habiendo llegado ayer mañana, a las ocho, a 14°.

Y aunque el sol lució espléndidamente, a medio día el termómetro no logró rebasar los 14 grados al sol, quedando a 10 en la sombra.

Por la tarde acentuóse la fuerza del viento, volviendo a resultar desagradable la circulación.

La noche ha sido cruda en extremo.

—SEGUROS MUTUOS DE VALENCIA, plaza del Poeta Badenes, 1, antes Figuereta. Asociación de los propietarios de casas en esta ciudad, Camino del Grao y poblaciones marítimas.

—En el tren expreso de Madrid, que vino ayer con cerca de dos horas de retraso, llegaron a Valencia los diputados a Cortes señores Hernández Lázaro, Garrigós y Ferrer Peset.

También llegaron en este mismo tren el señor barón de Vallvert y don Miguel Carbonell.

Anoche marchó a Madrid don Luis Oliag y señora.

—Está probado hasta la saciedad por todos los fumadores de buen gusto, que el mejor papel de fumar es el de la marca PAY-PAY, presentado en bonitos estuches de mil y dos mil hojas, con una preciosidad y elegancia carterita para conservar el papel.

—Durante la ausencia del señor Jiménez de Benfrosa se ha encargado de la presidencia de la Corporación el vicepresidente don Alejandro Batallier.

—Anoche fué motivo de vasta discusión en los círculos aristocráticos y culturales, cuál es el papel de fumar más exquisitamente elaborado, y la opinión fué en absoluto favorable para el de la marca PAY-PAY.

—El Ayuntamiento recaudó ayer: Por arbitrio carnes: Matadero general, 4.040'19; Matadero Grao, 489'08; Matadero Cabañal, 170'80; Estaciones sanitarias, 1.424'69; por análisis y examen de substancias, 628; por entrada de carros, 1.140; por arbitrios extraordinarios, pesetas 1.504'85. Total: 9.398'56.

—El Ayuntamiento recaudó ayer: Por arbitrio carnes: Matadero general, 4.827'88 pesetas; Matadero Grao, 389'18; Matadero Cabañal, 159'13; Estaciones Sanitarias, pesetas 2.453'71; por análisis y examen de substancias, 555'01; por entrada de carros, 800; por arbitrios extraordinarios, 2.119'29. Total: 11.304'20.

Militares

—Habiendo sido puestos al cobro los recibos del arbitrio sobre inquilinato correspondientes a los señores generales, jefes y oficiales de esta guarnición, podrán ser retirados los recibos de la Administración de Mercados, donde está instalada la oficina recaudadora.

Técnico-Contable

Se ofrece en Valencia y toda la región valenciana para apertura y cierre de contabilidades, determinación de inventarios y balances, consultas jurídico-mercantiles y demás asuntos de administración comercial; redacción de documentos e información y gestión de toda clase de reclamaciones José Cervelló G. novés, Profesor mercantil y Oficial del Banco de España. Consulta todos los días de dos a tres y además los martes, jueves y sábados de ocho a nueve y media mañana y de siete a nueve noche. Calle de Boix, número 4.

PLANCHADO ALEMÁN

PARA CUELLOS, PUÑOS Y CAMISAS El más importante en España: casas en Barcelona y Zaragoza Unica sucursal en Valencia: Comedias, 9 Este planchado no rompe ni estropea la ropa PLISADOS: Entrega a las 24 horas Esta casa no pertenece al trust de planchadores

ALMACENES DE GRACIA: TEJIDOS

VENTAS AL POR MAYOR Y DETALL A PRECIOS DE ALMACEN

Lancía de señora y caballero; lienzo, peletería, sedería, alfombras, géneros blancos y negros, y todos los artículos que abarca este extenso ramo a precios baratísimos y sin ningún aumento de precio, a pesar de la subida que hoy existe

PRECIO FIJO CALLE DE GRACIA, 12, Y LINTERNA, 16, VALENCIA

Veladas y conferencias

VIDA CULTURAL

Mañana inaugurará la Juventud Católica la temporada de selectas matines, figurando en el programa *Zaragüeta* y *Moros en Florida*, y los intermedios serán, como siempre, amenizados delicadamente por distinguidos cantantes de la escuela del maestro Alonso.

Empezará a las seis, y la entrada será como en cursos anteriores.

Esta tarde, a las cinco, se celebrará con toda solemnidad, en el Paraninfo de la Universidad, la conmemoración del Centenario del Dante, que ha sido organizado por el cónsul general de Italia, de acuerdo con el Comité Hispano-Italiano, y bajo el patrocinio de la Universidad.

La sesión se celebrará con arreglo al programa publicado. La entrada se a pública.

Mañana, a las cinco y media de la tarde, se celebrará una velada necrológica en honor del inolvidable maestro don Salvador Giner, con motivo del primer decenio de su fallecimiento, en el Paraninfo de la Universidad.

En esta fiesta de recuerdo a su memoria se cantarán composiciones del malogrado músico, y se pronunciarán sentidos discursos exaltando la personalidad sobresaliente del músico valenciano.

LIRICO

Hoy sábado Programa kilométrico 1.º «La oreja de Jorge», cómica. 2.º EXITO INMENSO del primer capítulo de la novela

Las dos niñas de París

SUPER PRODUCCION «P A X» GAUMONT. Obra maestra de la producción francesa.

3.º ESTRENO del colosal drama de aventuras, de la FOX.

De mal en peor

por el gran atleta JORGE WALES

4.º EXITO de la producción de lujo americana,

Juguetes de pasión

Drama en cuatro partes, interpretado por la bellísima y elegante artista

KETTY GORDON

Mañana, sesión monstruo numerada.

LUNES: ESTRENO del segundo libro de

Las dos niñas de París

Espectáculos

TEATRO PRINCIPAL.—Cine.—Sesión permanente de 4'30 tarde a 12'30 noche.—El gabinete del Doctor Caligari.

TEATRO DE LA PRINCESA.—A las 9'30 noche.—La mano del muerto o el Conde de Montecristo.

RUZAFÁ.—A las 9'30 noche.—Las hazñas de Juanillo el de Mollares.—La hebrea.

APOLO.—A las 9'45 noche.—La Princesa de la Czarda.

ESLAVA.—A las 6 tarde y 9'45 noche.—Tío de mi vida!

OLYMPIA.—A las 6 tarde.—Tío de mi vida!

A las 10 noche.—El ardid.

LIRICO.—Sesión única de cine desde las 4'30 tarde a 12'30 noche.

CINE MODERNO.—Sesión única de cine de 4'30 tarde a 12'30 noche.—Marruecos.—Programa Ajuria.

—Viaje de novios, por El.

CINE SOROLLA.—Sesión continua de cine de 4'30 tarde a 12'30 noche.

CRIAD A VUESTROS HIJOS FUERTES

EL GLAXO es la mejor leche de vaca apropiada al estómago humano, y pueden tomarlo los niños como único alimento desde que nace, y se crían maravillosamente. Si la madre no tiene bastante leche, puede ayudar al niño con el GLAXO, y ella misma conservará y aumentará a su leche si media hora antes de dar el pecho al niño se toma un vaso de GLAXO. Tanto el niño como la madre, si también toma el GLAXO, notan rápidamente los efectos beneficiosos de dicho alimento. EL GLAXO ES ADMIRABLE COMO ALIMENTO DE ANCIANOS Y ENFERMOS

Importadores exclusivos para España, Gibraltar, Portugal y Marruecos: SEBASTIAN TAULER Y COMPAÑIA, MONTERA, 18, MADRID. Representante en Valencia: RAFAEL GALLET, Exarchis, 14.

Advertisement for Elíxir CALLOL. Includes an illustration of a man holding a bottle and text: TOMARÁ Vd. Amigo DÉBIL Elíxir CALLOL que dá fuerza, vigor y juventud. Más de 9000 Médicos en España recetan toman o han tomado ellos o sus familias ELIXIR CALLOL. Fórmula Aprobada y Recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía. DE GUSTO AGRADABLE Y EFECTO RÁPIDO. PÍDASE EN FARMACIAS Y DROGUERÍAS

TEATRO PRINCIPAL HOY Y MAÑANA

El gabinete del Doctor Caligari

Últimas proyecciones de

Sánchez Hontoria al especificar la actuación entre «las cortinas».

Presumir que exista ya un criterio cerrado sobre lo que haya que hacer. En Marruecos, todo está sujeto a las circunstancias de tiempo y modo. Es absurdo, por no decir insensato, pretender teorizar y lanzar programas. Precisamente por teorizar demasiado, y sujetarse demasiado también a normas no nacidas de las circunstancias y realidades, nos encontramos en la situación de hoy. No sabemos si al fin hablará el señor Maura, pero entendemos que si lo hace, solo debe fijar un extremo esencial: el de que en Marruecos, España realizará todo su cometido sujetándose siempre a las necesidades de allí y de aquí, porque el programa de nuestra futura actuación solo tiene una cosa definida: el fin; lo demás, los medios, no dependen de nuestra voluntad por entero, ni siquiera en su mayor parte, porque sobre ellos pesan las realidades de cada día y cada minuto.

Y esas realidades tienen mucha más fuerza que los planes prioritarios, simplemente ideológicos, de los gobernantes y de la opinión misma. Hay que ir a todo, y como se pueda y cuando se pueda ir. Eso es lo que precisa proclamar de manera clara e indubitable.

Y, aún seguiremos, lector, glossando el discurso del señor González Hontoria, porque quedan extremos muy interesantes, y que bien merecen la divulgación y el comentario.

EL TEBIB ARRUMI

SE ALQUILA un espacioso local en punto muy céntrico de la capital. Sirve para grandes almacenes, fábrica y otras muchas aplicaciones. Darán razón en la calle de los Derechos, número 36, de 10 a 12 de la mañana.

SE VENDEN Dos camiones europeos de la marca Delongueres Clayette Freres, tipo militar, completamente nuevo, 18-22 H. P., carga máxima de 4.000 kilos.

Para verlos e informes, Pintor Sorolla, 32, primera puerta.—Valencia.

AUTOMÓVILES

Federico Simó constructor de carrocerías de automóviles y carruajes de lujo; grandes prácticas de siete años en New-York y 15 años más entre Madrid, París y Valencia. Se entregan carrocerías de gran lujo a los 90 días. Talleres: Gran Vía, 48.

PLAZA DE TOROS

Gran festival taurino patriótico PARA EL DOMINGO 13 DE NOVIEMBRE, A LAS 2'45 DE LA TARDE A BENEFICIO DE LOS SOLDADOS DE LA GUARNICION DE VALENCIA QUE LUCHAN EN AFRICA

Un toro rejoneado por BOLTANÉS Cuatro toros lidiados por las cuadrillas de

Paco Madrid-Granero-Vaquerito-Rubio La canción del soldado -- Himno a la Exposición

Llame V. al teléfono 949 SI NECESITA ACCESORIOS PARA SU MAQUINA DE ESCRIBIR, Y LE SERAN SERVIDOS RAPIDAMENTE POR EL

Trust Mecanográfico, Paz, 17

Ventas directas de fabricante a comprador Casa Tamarit

Surtido inmenso en camisas doradas y niqueladas, género garantizado Hospital, 3 y 5.—Valencia

TELÉFONO NÚM. 1543

A LOS PEQUEÑOS CAPITALES

En negocio segurísimo exento de quiebras, establecido hace ocho años en ésta, que el mismo interesado puede manejar y retirar el capital cuando desee. Cada dos mil pesetas le pueden proporcionar una renta anual cierta de 800 a 1.000 pesetas, y así proporcionalmente con relación al capital empleado, desde 500 pesetas.

Para informes y detalles, dirigirse solamente por escrito a don F. R., anuncios Jenaro Vicente, Serranos, 16.

CRIARLOS CON GLAXO

tiene bastante leche, puede ayudar al niño con el GLAXO, y ella misma conservará y aumentará a su leche si media hora antes de dar el pecho al niño se toma un vaso de GLAXO. Tanto el niño como la madre, si también toma el GLAXO, notan rápidamente los efectos beneficiosos de dicho alimento. EL GLAXO ES ADMIRABLE COMO ALIMENTO DE ANCIANOS Y ENFERMOS

Importadores exclusivos para España, Gibraltar, Portugal y Marruecos: SEBASTIAN TAULER Y COMPAÑIA, MONTERA, 18, MADRID. Representante en Valencia: RAFAEL GALLET, Exarchis, 14.

En Valencia se honra hoy la memoria del gran poeta

EN EL VI CENTENARIO DEL DANTE

— Cuando se cumplió el 14 de septiembre último la fecha del sexto centenario de la muerte de Dante, LAS PROVINCIAS dedicó luego un extenso recuerdo a la memoria del inmortal poeta.

Hoy se celebra en Valencia la severa conmemoración. A las cinco de la tarde se verificará en el Paraninfo de la Universidad el acto solemne, tanto más importante cuanto que ha sido organizado por el conculado general de Italia de acuerdo con el Comité Hispano-Latino y bajo el patrocinio de la Universidad.

LAS PROVINCIAS se asocia de corazón al homenaje del inmortal poeta, gloria de Italia y veneración del mundo.

Dante Alighieri

¡Curiosa vida la de Italia, luego de mediado el siglo XIII! Una efervescencia de Estados, unas luchas de región a región, de ciudad a ciudad, incansables, tenaces en combatir, como las gentes no quisieran atender a la espléndida naturaleza en que vivían. En medio de tanta lucha, surge la figura de un hombre extraordinario, el cual se encuentra mezclado en todas aquellas luchas; y, sin embargo, su espíritu volaba por grandes alturas, como si los hechos que le rodeaban fuesen ajenos a su vida. Este personaje fue Dante Alighieri; nombre el suyo que se contrae con el uso y queda en el que todos conocen.

Florenza, la bella ciudad de arte, la de los palacios espléndidos y alrededores poéticos, la ciudad señora y bella, fue cuna de Dante. Allí nació este el 8 de marzo de 1265. Procedía de una familia noble,



Sello de correos con la efigie de Dante hecho para el actual centenario

que vivía en la noble Ferrara. La educación del niño Alighieri fue cuídadísima; su madre se encargó de ella, pues el padre murió cuando Dante contaba poca edad. Tuvo un maestro que fué el verdadero revelador de aquella alma: Brunetto Latini.

El espíritu del muchacho era bien de su época y de su ciudad: aquel ambiente de arte, aquella exquisita sensibilidad de la madre, habían de penetrar profundamente dentro del corazón de Dante. Un día sus padres (Dante tenía nueve años) le llevaron a una visita en casa de una noble familia amiga: la de Folco Portinari. Y éstos tenían una hija de veras angelical: Beatriz le llamaban. De aquella visita a la casa noble, de aquella temida seriedad entre cumplidos y etiquetas, vino el contraste, naciendo así en el ánimo impresionable del niño una emoción contraria tan inesperada como bella: la de hallar una jovencita que le libraba de las seriedades del protocolo. Fué un sentimiento de gratitud, de liberación y de amor, como pudiera sentirlo un muchacho entonces. La imagen de Beatriz fué para Dante no un amor terreno, sino una emoción virginal, una espiritualidad; la temprana muerte de Beatriz contribuyó a que su recuerdo fuese en el ánimo de Dante algo puro e ideal, no contaminado por las asperezas de la vida.

¡Pronto empezaron éstas para el poeta! A la par que estudiaba Humanidades, y aun antes (según se dice), escribió poesías. Luego, cuando se hizo hombre, se vio Dante puesto en medio de aquella ebullición florentina tan memorable; los partidos gibelinos, güelfos y gibelinos, se disputaban el gobierno de la región; Florenza era güelfa contra la ciudad de Arezzo, gibelina. Dante fué soldado y peleó por Florenza: la vida real le cogía entre sus tentáculos y no había de soltarle ya: el contraste entre su espíritu, y las realidades, iriase haciendo cada vez mayor. Luego de la victoria casó Dante con Gemma Donati, también de poderosa familia; de ella tuvo cinco hijos. Pero las luchas políticas enardecían los ánimos. Los mismos güelfos se dividieron en blancos y negros, que se profesaban odio tremendo. La Catedral de Florenza, con su inferior formado de hileras alternativas de mármol blanco y negro, se dice que fué realizada así por Brunelleschi para dar ejemplo de unión y concordia.

Pero las luchas seguían cada vez más enconadas: Dante, que fué elegido prior de la república florentina, con este motivo hubo de dictar algunos destierros; cuando las familias de las víctimas ocuparon a su vez la supremacía, fué el poeta el desterrado. Y comenzó aquella peregrinación triste, de ciudad en ciudad, aquellas hermosas ciudades de Italia, tan distintas en su aspecto como lo eran sus cortes. Verona, Pádua, el Tirol, Friul. La vejez era dolorosa, como se ve. Por fin Rávena le acogió en 1319, el conde Guido Polenta y la ciudad toda le honran... allí murió.

¿Cómo pudo escribir sus poesías en medio de esta vida de azar?, cosa es que maravilla. La Divina Comedia, obra capital de Dante, tiene por eso tantos rasgos, tantos detalles, tantas alegorías y alusiones respecto de la vida de Italia y de la vida del poeta.

¿Era una vida fantástica! Entre las constantes peleas nacía la flor de arte con lozana vida: cada ciudad, cada corte, cada palacio, eran centro de increíble vida espiritual. Y Dante pone también su amistad y admiración en pintores, en escultores, y hasta los juzga según su sentir impulsivo. Era la época del prerrafaelismo, y así vemos a Dante preferir el arte de su amigo Giotto (que ya empezaba a inspirarse en la naturaleza y en la vida) al



de Cimabue, todavía bizantino, y exclama:

Credette Cimabue nella pittura Tener lo campo, ed ora ha Giotto il grido

St, che la fama di colui oscura.
La hospitalidad de Cane, en Verona, hizo que Dante le dedicase el «Paraiso» de su obra; y en una carta le dice por qué llama «Comedia» a su obra; contrariamente a la tradición, ésta tiene un principio triste y un fin de alegría: la Gloria. El poeta era un gran filósofo, un cristiano; y su genio se sobrepone así a todas las tragedias de su vida, reflejándolo en su obra inmortal.

Los viajes del Dante

El drama de su vida.—Su cultura

A Dante, como a Cervantes, y a Shakespeare, y a tantos otros genios, se les atribuyen por los exaltados muchos conocimientos heterogéneos: hay, pues, quien ha querido ver a Dante militar, Dante matemático, Dante poliglota...

Cierto que las peregrinaciones de Dante contribuyeron a darle una cultura práctica; y más, sin ellos, sin su trágica significación de destierro, acaso no hubiera alcanzado su Divina Comedia el supremo valer que tiene.

Y dice V. Bucci: «¡La vida de Dante fué un drama, fué una serie terrible de desencantos! Cada edificio que el poeta levantaba sobre la frágil arcilla terrestre, sobre lo relativo, lo transitorio, se viene abajo. Su política florentina no le dió más que el destierro, la persecución, la pobreza y la calumnia; las esperanzas de volver a Florenza iban cayendo una por una; de los torbidos amores que lo agitaron llevándolo lejos de Beatriz, no le quedó sino amargura y disgusto; su gran sueño utópico de monarquía universal se desvaneció con el engaño de Clemente y la muerte de Anigo. Y entonces se cumplió en Dante aquella crisis trágica, crisis de un alma desesperada, que solo podía resolverse con el desatarse del mundo y con el viaje al otro mundo.

La muerte de Anigo fué el último golpe que decidió la Divina Comedia. Después de ello, el desterrado, cansado y sin ilusiones, refugióse de la vida activa en la contemplativa.

«El destierro—escribe Janni,—es la aventura típica de Dante. No es un destierro quieto, con estable permanencia en cualquier corte o ciudad hospitalaria, sino que es un peregrinar afanoso, en donde se muestra su pena y su necesidad de afrontar el dolor.

Dante no podía permanecer en Florenza como plácido poeta que uniese el cultivo de las musas y la filosofía entre sonetos y tratados. La Divina Comedia no podía nacer así: había de nacer de Italia, una Italia conocida de cerca, con sus alegrías, sufrimientos, miserias y luchas.

Así, con esa vida, y con la propia cultura que ello supone.

Digamos a propósito que se supone que Dante fué versado en árabe. Para ello se citan unos de los versos oscuros, o incomprensibles, de su Comedia, en el viaje de Dante y Virgilio al Infierno: es la frase que dice: «Pape Satán, pape Satán, ateppe.» El propio Dante, cuando po-

ne en boca de Nembrot las palabras cabalísticas «Rafel mai amech... etc.», ya dice que no tienen significado. Pero en el caso presente no hay tal. Y de ahí las discusiones: quién dice que significa el «Pape Satán, alebhe», «Puertas del padre Satán»; quién que «No haya paz Satán, coge la espada»; otros que «alebhe» viene «alipes», alas en los pies, y la frase querrá decir «Satán, vuela, o, corre presto...»

La explicación más aceptable la da el archimandrita José Scialub: dice que la *p* no tiene signo especial en árabe, y para ello emplease la *b*. De este modo Dante, que no conocía bien el árabe, escribió como lo oyera pronunciar (acaso lo preguntara) y el verso en cuestión debería ser «chabe Satán, alebhe», que tiene sentido, pues «chab» significa «caterense»; así la puerta del in-



La tumba de Dante en la ciudad de Ravenna.

fierno, Dante pone la exclamación: «La puerta de Satán: detente.» Y ya tiene sentido.

Todo ello, no prueba que Dante fuese arabista, pero no excluye su genio, ni sus otros grandes conocimientos filosóficos.

Dante y la lengua italiana

Al cantor de Beatriz, parodiando una frase célebre, le ha llamado alguien «el cristiano errante». Beneficioso fué para el habla italiana aquel vagar de ciudad en ciudad y de corte en corte por Italia. El historiador Artaud, en este respecto dice que Dante describe en sus obras las diferencias de idioma entre la parte derecha y la izquierda del Apenino. Pasa por la «riba («cruscua») las lenguas; de ahí el nombre de la famosa Academia de la Crusca. Del idioma toscano da elogios y censuras; del genovés dice que si les quisieran «Z» tendrían que enmudecer; de las lenguas de Romagna y Venecia no dice tanto bien como de las bolognesas. Dante finge buscar la caza por aquellos países, y por Lombardia, y Trento... por fin llega a descubrir el tesoro en el idioma popular, al que llama «ilustración», «ordenación», «fúlico y cortésano». «Estoy convencido—dice—de que esta lengua ensalza a los que la poseen y llena de gloria a los que la cultivan; yo mismo lo he probado, y con el emblema de esta gloria no hago el menor caso de mi destierro.»

Vuela, balada

Vuela, Balada, que el Amor te envío; ve a mi dama con él, besa sus plantas; y de mi afecto, que en tus versos cantas, habla también con ella el señor mío.

Irás, Balada, irás tan cortesmente, que, sin tu compañero, muestras firme el ardor con que le explayas; mas para poder ir seguramente, busca al Amor primero, porque no es bueno que sin él te vayas. Que te escuche mi dama solo ansío, por más que está conmigo algo enojada, y si no vas de Amor acompañada, quizás quiera mostrarle tu desvío.

Con dulce voz, cuando estés delante, comienza de este modo, si al fin su venia concederte quiere:

«El que me envía a vos, lazo y amante, anhela que ante todo sus disculpas le oigáis, si las tuviere; el compañero Amor, por quien me guío, le hizo acaso mirar otras doncellas pensando en vos; mas al mirar en ellas, nunca su pecho se os mostró a frío.»

Dile: «Su corazón, señora, estuvo con fe robusta, entera, siempre humillado a vos, en cuanto cabe; todo fué vuestro y nadie lo detuvo.» Y si no te creyere, dí que inquiera de Amor, que bien lo sabe. Al despedirte, con acento pío, pidiéndole perdón por si la enojas, dí que morir me mande, y sin congojas inmolare mi vida a su albedrío.

Y al que de compasión clave, al tierno Amor, que sella en su alto razonar toda esperanza, siquiera en gracia de mi tono suave, dile que allí, con ella, hable Amor de su siervo en alabanza; y si la intercesión en que confío se logra, veré dulce su semblante... Gentil Balada mía, tú, constante, haz por lograrle el bien que tanto ansío.

(Trad. de Estelrich.)

Los ojos de mi amada

Los ojos de mi amada hablan de amor y ennoblecen a todo lo que mira; todo el que pasa vuélvese y la admira, y su salud da un dulce temblor.

Se humilla la mirada y la color, y al ver su pequeñez, uno suspira; ante ella, huye el desdén y huye la ira; ayudadme, doncellas, en su honor.

Nace, oyéndola hablar, del corazón una humilde dulzura deliciosa, y es feliz quien la logra contemplar. No se puede pedir ni imaginar cuán dulce es sonriendo su expresión; ¡tanta es su gentileza milagrosa!

(Trad. de Maristany.)

COLOR DE AMOR...

Color de amor, y de piedad semblante, jamás mostró tan admirablemente mujer alguna, ante la queja amante y el doloroso suspirar ardiente, Cual vos ante mi queja lacerañte y mi amorosa súplica doliente: tanto, que al recordarlo solamente el corazón estalla sollozante.

Los mis ojos, de lágrimas preñados, os contemplan, señora, combatiendo con los deseos de llorar que tienen.

Crece la angustia al veros, y abrazados en ansias de llorar los voy sintiendo; ¡pero ante vos las lágrimas no vienen!

(Trad. de Machado.)

Curiosidades dantescas

Dantofobia

Américo Scariatti, el conocido escritor, ha recordado en la revista *Minerva* algunos ejemplos curiosos de dantofobia, citando entre otros el del abogado De Siano, el cual no vaciló en imprimir en Nápoles un pequeño volumen bajo el título «Cretinerie de dantes», o sea «estupideces de Dante». En estas páginas resalta un verdadero odio personal contra el Alighieri. ¿Por qué tal animadversión? En el prólogo de sus «Cretinerie» lo explica De Siano, diciendo que todas las desdichas de su vida empezaron cuando, durante la época y sucesos de Aspromonte, mientras celebraban una pública manifestación los estudiantes napolitanos en la plaza de Dante, De Siano, sabiéndose al monumento tuvo la extraña idea de poner sobre el capuchón del poeta florentino el gorro frigio de los republicanos. Arrestado y sometido a proceso, De Siano se vió con la condena de cinco años de cárcel. Desde entonces juró no descansar hasta que hallase venganza contra Dante, causa de sus desventuras... pasadas por propia culpa, que no del poeta.

Otro dantóforo era José Ricciardi, diputado, personaje exótico, espíritu recalcitrante de contradicción. En 1879 publicó Ricciardi tres volúmenes bajo el título de «Le bruttezze di Dante», o sea «Las fealdades de Dante». Pero Francisco D'Ovidio observó en la «Nuova Antologia» que era fácil encontrar por todo aquello que se quería entender de tal modo, como por ejemplo el verso:

Se' savio e intendi me' che non ragiono

en donde Ricciardi decía que la palabra con apóstrofe «me» era el pronombre «mío», siendo así que es síncopa de «mejor», muy usado en aquella época, y aun hoy entre el pueblo.

Se comprenden las dificultades de los traductores, cuando los mismos italianos cultos pueden tener esos errores.

Esto le dió cierta fama, y entonces pudo publicar algunos folletos, hizo lecturas públicas y conferencias dantescas, y esto no sólo en Florenza, sino por toda Italia, en donde era recibido con la mayor simpatía, siendo alabado por célebres poetas y escritores, como Manzoni, Capponi y Tommaseo; este último le llamaba «gondolero y piloto de la nave Bucentauro de Dante».

En 1898, como premio a sus trabajos, obtuvo el que pudiere abandonar el remo, siendo nombrado bedel de un Instituto de segunda enseñanza de Venecia.

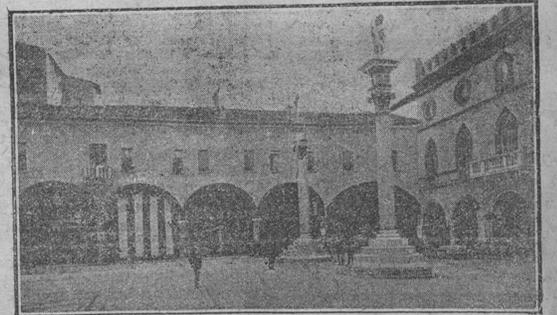
Murió hace aún veinte años. Ello prueba que la poesía dantesca puede penetrar y sublimar el alma del pueblo.

Dante y la magia

Hace cosa de un siglo, poco más o menos, estaban de moda la magia y el magnetismo. Entonces se disputaba por magos a muchas personas. Dante no podía escapar a la imputación, tanto más cuanto que había un dato decisivo: Dante debió de tener reminiscencias mágicas, por cuanto habíase hecho inscribir entre el gremio de los médicos y farmacéuticos de Florenza. Bien es verdad que ello era con carácter honorario y solo para los efectos de una clasificación que le permitiera ejercer cargos públicos.

También contribuyó a lo de la magia dantesca la admiración de Dante por Virgilio (quien durante la Edad Media tuvo fama de mago) y la piedad que manifiesta en el «Infierno» ante los condenados por adivinos.

Hasta detalles curiosos en este respecto aparecen (y entre ellos el nombre de Dante, maestro de magia) en un fragmento de proceso (citado por el escritor D'Ovidio), que hubo de incoarse contra Mateo y Galeazzo Visconti por tentativa de sortilegio contra el Papa Juan XXII que se hallaba en Avignon y tenía de todos, aunque la bella condesa de Foix le hubiese provisto de un amuleto, un cuerno de marfil que decía tener la virtud de descubrir,



Plaza de la Señoría en Rávena

Dante y el pueblo

Laméntanse algunos de que Dante no sea bien conocido por el pueblo. Pero es el caso que hay muchos ejemplos de que entre las clases populares hayan habido muchos admiradores de la vida y obras del poeta.

Es típica la figura del «gondolero dantista» Antonio Maschio. Nació en Murano en 1825, de familia pobre. Cuando tenía 23 años topó con dos cantos del «Infierno» que estaban entre los papeles de un estancero; los leyó, y tanto entusiasmo, así como curiosidad, despertaron en el joven, que se puso éste a leer y meditar luego toda la Divina Comedia, hasta que se la aprendió de memoria. Sin tener idea de que hubiese comentadores de aquel libro, él se explicaba los puntos difíciles dando una versión original e ingenua.

En 1865 quiso tomar parte en los festivales dantescos que se celebraron en Florenza, pero el gobierno austriaco no le dió permiso para pasar la frontera. Antonio Maschio no quiso resignarse, huyó a la vigilancia que sobre él se ejercía, y pasó el Pó a nado, pero le alcanzaron, y sufrió 23 días de prisión,

los venenos en las comidas. Del proceso resulta que Galeazzo Visconti, con el fin de convencer a cierto Bartolomeo Canolati para que encantase una estatua de plata que representaba al Papa, con objeto de apresurar la muerte del Pontífice, le dijo en septiembre de 1320, en Piacenza, con el fin de acuciar su emulación: «Sabe que he hecho venir aquí al maestro Dante Alighieri, de Florenza, precisamente para este asunto que te quiero encargarme; pero añada que no había tratado con Dante por tener más fe en el arte de Canolati. Ahora bien; no hay prueba ninguna de que Dante hubiese sido llamado a Piacenza por Galeazzo. Los viajes continuos de Dante en sus destierros dieron pábulo a no pocas historias de éstas.

Ni faltaron tampoco los comentaristas fantásticos, como Benvenuto de Imola y Lana, los cuales, cuando tratan del canto ya mencionado de los adivinos, lo explican suponiendo que Dante se entregó también al pecado de la nigromancia. Y aún se llegó a atribuirle una receta para encontrar la piedra filosofal.

Todo esto, como se comprende, no tiene fundamento.

Intereses regionales

Sección comercial y mercados fruteros

11 noviembre 1921.

BUQUES ENTRADOS
Vapor Castilla, de la Trasméditerránea, procedente de Barcelona, con cargo general.
Vapor Polmina, de Wistanley, procedente de Moncofar, con fruta, de tránsito.
Vapor Ellensborg, de Gimeno, procedente de Gibraltar, en lastre.
Vapor C. Sorní, de la Trasméditerránea, procedente de Barcelona, con pasaje y cargo general.
Vapor Cabo San Sebastián, de No gnés, procedente de Barcelona, con cargo general.
Vapor Cabo San Antonio, de No gnés, procedente de Alicante, con cargo general.
Vapor Antonio López, de la Trasméditerránea, procedente de Barcelona, con pasaje y cargo general.
DESACHADOS
Vapor Trane, de Gimeno, para Amberes, con fruta.
Vapor Antonio López, de la Trasméditerránea, para Colón y escalas, con pasaje y cargo general.
Vapor Capitán Revuelta, de Baslarrechea, para Sevilla y escalas, con cargo general.
Vapor Castilla, de la Trasméditerránea, para Almería, con cargo general.
Vapor C. Sorní, de la Trasméditerránea, para Pasajes y escalas, con cargo general.
Vapor Cabo San Sebastián, de No gnés, para Bilbao y escalas, con cargo general.
Vapor Cabo San Antonio, de No gnés, para Barcelona, con cargo general.
Vapor Idrun, de Enrique Gimeno, para Cardiff, con fruta.
LA CARGA
Vapor Alm, de Dalby, para Manchester.
Vapor Nestun, de Gimeno, para Hull.
Vapor Polmina, de Wistanley, para Newcastle.
Vapor Ciscar, de Mac-Andrews y Compañía, para Liverpool.
Vapor Delia, de Montesinos, para Londres.
Vapor Inguna, de Gimeno, para Dublín.
Vapor Plasworth, de Corell, para Liverpool.
DESCARGANDO
Vapor West Connah, cargo general.
Vapor Skagerak, carbón.

VLLEROS
Pailebot General Plumer, bacalao.
A ORDENES
Los vapores Neptun, Ellensborg y Gittero.
EN REPARACION
Los vapores Laugerties, Gandia, Guillem Sorolla y Betis.

Nuestras frutas en el extranjero

Telegrama recibido por E. Gimeno Cervera, de la casa B. y J. Shaw:
Hull 10.
Parte descargado del vapor Lynghaug.
Naranja.—De 8 a 20; mayoría, de 12 a 15.
Cebolla.—De 18 a 21.

Telegrama recibido por Antonio Corell, de la casa Rogers Wray y Compañía:
Liverpool 10.
Naranja.—De 7 1/2 a 13.
Cebolla.—4s, de 17 a 18 1/2; 5s, de 20 a 22.

Productos del campo

Burriana 10.—Trigo, barchilla, 70 pesetas; maíz, 550; habas, 6; favonet, 7; habichuelas, 8; almendras, 8 1/2; nueces, 10; patatas, arroba, 4; cebolla, 150; aceite, 30; miel, 26; alfalfa seca, 250; algarrubas, 250; carbón vegetal, 3; huevos, docena, 350. Naranja, poca animación.

Los precios en Lonja

11 noviembre 1921.
ARROZ
Benloch en cáscara, según clase, de 40 a 43 pesetas 100 kilos.
Idem blanco corriente 00, a 60.
Idem idem número 1, a 61 1/2.
Idem idem con defectos, de 53 a 60.
Bomba, a 100.
Medianos, a 37.
Harina de arroz, a 42.
SALVADOS DE ARROZ
Cilindro, a 23 pesetas 100 kilos.
Morret, a 29.
Esquellat, a 7.
ALUBIAS
Alubias francesas, a 70 pesetas 100 kilos.
Idem Amonquill, a 70.

CACAHUET
Cacahuet primera, a 41 pesetas 50 kilos.
Idem segunda, a 38.
Idem mondado, a 120 pesetas 100 kilos.
TRIGOS
En procedencia, según clase, de 44 a 46 pesetas 100 kilos.
HARINAS
Harinas fuerza, de 72 a 74 pesetas 100 kilos.
Idem blancas, de 63 a 65.
ACEITES
De oliva, según clase, de 24 a 29 pesetas arroba.
Mani-China, a 22.
GARBANZOS
Mulato tamaño 70-75, a 52 pesetas 100 kilos.
Idem 65-70, a 58.
Idem 60-65, a 62.
Arregado 70-75, a 52.
Idem 65-70, a 58.
Idem 60-65, a 65.
Idem 55-60, a 73.
Idem 52-55, a 80.
Idem 50-52, a 85.
Idem 48-50, a 92.
Idem 46-48, a 100.
Idem 44-46, a 108.
Idem 42-44, a 120.
OTROS ARTICULOS
Maíz Plata, según clase, de 25 a 30 pesetas 100 kilos.
Idem país, a 4 pesetas barchilla.
Habas, a 49 pesetas 100 kilos.
Habones negros, a 51.
Avena, de 34 a 35.
Cebada, de 30 a 31.
Lentejas corrientes, a 75.
Idem superiores, de 85 a 90.
Azúcar blanquilla, a 150.
Idem caña, a 148.
Cafiamones, según clase, de 68 a 70.
Alpiste corriente, a 60.
Idem bueno, de 62 a 63.
Altramuces, según clase, de 27 a 42.
Cuarta, según clase, de 38 a 40.
Idem sicilianos (sin existencias).
Cuarta, según clase, de 38 a 40.
Salvado gordo (según clase), de 31 a 33.
Yeros, según clase, de 58 a 60.
Patatas, según clase, de 23 a 34 pesetas.
ABONOS QUIMICOS
Sulfato de amoníaco 24-25 a 59 pesetas los 100 kilos.
Superfosfato de cal 16-18, a 13 1/2.
Nitrato de sosa 15-16, ázoe, a 45.
Cloruro de potasa 80-85, a 49.
Sulfato de hierro, a 16.
Mercado en general, encalmado.

Dr. Arturo Ferris

Especialidades del aparato respiratorio y circulatorio. Medicina en general.
Horas de consulta: de 12 a 2 y de 4 a 5.
Martínez Cubells, 5, principal.

Colegio Oficial de farmacéuticos de la provincia de Valencia

SECCIÓN DE LA CAPITAL
Farmacias de guardia para el día 12 de noviembre de 1921, desde las nueve de la noche hasta las nueve de la mañana del siguiente día:
Don Francisco Torrén, plaza del Mercado, 73.
Don Javier Barona, Sorní, 1.
Don Luis Sainz, Bajada de San Francisco, 24.
Don Luis Vidal, Pi y Margall 54.
Don Eduardo Uhden, San Vicente, 208.
Don Luis Valero, Santa Teresa, 17.
Don Tomás Corell, Roleros, 1.

Información docente

ESCOLARES

No habiéndose provisto por este rectorado la escuela vacante de niños de Puebla de Benifasar, de la provincia de Castellón, en algunos de los opositores en expectativa de destino, el jefe de aquella sección administrativa ha nombrado en propiedad al maestro excedente que tenía solicitado el ingreso, don Manuel Colera Ballester.

El rector de la Universidad de Barcelona ha enviado a esta Facultad de Medicina el expediente académico de don Francisco Ferrer Aibíol.

Para cubrir la plaza de profesor especial de Administración económica y Contabilidades oficiales, vacante en la Escuela profesional de Comercio, de esta ciudad, se hace un llamamiento a los profesores mercantiles que reúnan las condiciones que señala el párrafo tercero del artículo 25 del real decreto de 16 de abril de 1915, y aspiren a dicha plaza, presenten en la secretaría de este centro sus instancias, debidamente documentadas, y cuantos justificantes estimen pertinentes, a los efectos de dicho inciso tercero del artículo 25 de la reglamentación citada, en el plazo de diez días.

Ha sido ascendido al número 456 del escalafón, y sueldo de 7.000 pesetas anuales el catedrático de esta Facultad de Filosofía y Letras, don José Casado García.

Por una reciente real orden se ha dispuesto que cuando ocurra alguna vacante en cualquiera Biblio-

teca universitaria, la Dirección general destine, desde luego, el individuo al que correspondiera ocupar, para que a sus resultados pueda en su día ser destinado el aspirante que figure en primer término en la lista de los que ingresen en el cuerpo. Este aspirante ocupará, desde luego, la vacante si no hubiere otro funcionario con mejor derecho; todo, sin perjuicio de que, corridas las escalas, puedan las Universidades autónomas elevar sus propuestas al ministerio.

La imagen de Cristo en las escuelas primarias.—El ministro de Instrucción Pública, señor Silió, ha dispuesto, desde el Diario Oficial, que en todas las escuelas de primera enseñanza se coloque, como la ley manda, la imagen de Cristo Crucificado, en lugar preferente, a la brevedad posible.

Es una disposición que honra en gran manera al señor Silió, que esperamos secundarán en breve los alcaldes de los pueblos que carezcan de este santo requisito en las escuelas de su jurisdicción. Y de no hacerlo éstos, vienen obligados los maestros a subsanar la falta o a hacer la reclamación debida a la primera autoridad civil de la provincia.

La Gaceta, en su número del 5 del corriente, inserta la disposición de la Dirección de Instrucción Pública ascendiendo a 2.500 pesetas de sueldo anual a gran número de maestros nacionales.

También la Gaceta del 6 inserta una larga relación de maestros y maestras de derechos limitados que han sido ascendidos al haber de 2.500 pesetas.

ESTUFAS ELÉCTRICAS

J. SORIANO
Fábrica: Calle de Roger, 3 (junto a la del Pilar), Valencia

De sport

Conforme anunciábamos, el domingo pasado se congregó número so y distinguido público en el campo de tenis del Sporting Club, para presenciar el match entre los señores White y Dicenta, siendo aplaudidos constantemente, y logrando, después de reñida lucha, ganar el señor Dicenta.

El domingo, a las diez de la mañana, se jugará un partido entre los señores Paulcombridge y White en el citado local, situado detrás del Jardín, en la Alameda. Reina gran expectación por presenciarlo.

A las doce se celebrará junta general.

Cultos para hoy y para mañana

LA VIDA RELIGIOSA

SANTOS DE HOY.—San Martín, Papa y mártir, y San Millán, confesor.—El oficio y la misa son de San Martín, Papa y mártir, con rito semidoble y color encarnado.

SANTOS DE MAÑANA.—El Patrón de Nuestra Señora y San Diego de Alcalá, confesor.—El oficio y la misa son de la Dominica XXVI, después de Pentecostés, con rito semidoble, color verde y conmemoración de San Diego.

CUARENTA HORAS.—Terminan en la parroquia de Nuestra Señora del Pilar y San Lorenzo. Se descubre a las siete de la mañana y se reserva a las cinco de la tarde.

Mañana empiezan en la parroquia de San Nicolás.
CORTE DE MARÍA.—Nuestra Señora del Pilar, en San Juan.

ADORACION NOCTURNA.—Turno de Coena Domini.
CULTOS PARA HOY
Novenario de Almas.—En la Santísima Cruz, a las cinco de la tarde, con sermón por el doctor don Ribertero Oliver.

En la Sangre, a las cinco y media, con sermón.
Al Santísimo Cristo del Salvador.—En el Salvador, misa solemne a las diez de la mañana, con exposición y música, y por la tarde, a las cuatro y media, ejercicio cuarto de novenario, con exposición y sermón.

Sabatino.—En la Real Capilla, a las diez, misa solemne con exposición y música, y por la tarde, después del ejercicio del mes de Almas, motete y solemne Salve.

En el Patriarca y en las Escuelas Pías cantarán las respectivas capillas de música, a las cuatro, solemne Salve en honor de la Santísima Virgen.

Nuestra Señora del Pilar.—Las asociaciones establecidas en la parroquia de su nombre y en los Santos Juanes, harán guardia ante Nuestra Señora, hasta las doce del día.

CULTOS PARA MAÑANA
Mes de Almas.— Los ejercicios continúan: a las seis de la mañana, en San Nicolás y Santa Mónica.

A las seis y media, en San Vicente Ferrer (Domingos) y en la Compañía.

A las siete, en Santa Cruz, el Pilar y Casa Natalicia de San Vicente.

A las siete y media, en Santos Juanes y Santo Tomás.

A las ocho, en el Temple, San Esteban, Padres Camilos, Padres Dominicos e iglesia de la Sangre.

A las ocho y cuarto, en Santo Tomás.

A las nueve, en la Casa Natalicia de San Vicente Ferrer.

A las diez, en la parroquia de San Juan y San Vicente.

A las once, en la Sangre.

A las doce, en la iglesia de San Isidro Cristo del Salvador.

A las cinco y media, en San Lorenzo.

A las seis y media, en Santo Tomás y Temple.

A las seis, en la Casa Natalicia de San Vicente.

A Santa Filomena.—En San Nicolás, su asociación celebrará, a las ocho y media, el ejercicio mensual con misa de Comunión, sorteo de medallas e imposición de distintivos.

Contra la blasfemia.—La Cofradía del Dulce Nombre de Jesús, en San Vicente Ferrer (Domingos), tendrá, a las siete y media, misa de Comunión.

Por la tarde, a las cuatro, junta de caballeros, y a las cinco, el ejercicio mensual, con sermón y procesión del Niño.

A San José.—Su Esclavitud celebrará, en las Escuelas Pías, a las siete, misa de Comunión, y por la tarde, a las tres, Hora con exposición, meditación, Rosario, sermón que dirá un Padre de la comunidad, reserva y finalmente sorteo de medallas.

Al Beato Caspar de Bono.—En San Miguel y San Sebastián, a las siete y media, misa de Comunión, con órgano y motetes y sorteo de medallas.

Nuestra Señora de las Fiebras.—En San Nicolás, a las siete y media, misa de Comunión en el altar de la venerada imagen; a las diez, la solemne, en la que predicará don Manuel López, coadjutor de esta parroquia.

Sociedades

Esta noche, a las nueve y media, se celebrará en el Centre Català una velada teatral, representándose por el cuadro de la Sociedad los sainetes El seno débil, de Ramos Martín, y Música popular, de Antonio Casero y Alejandro Larrubieira.

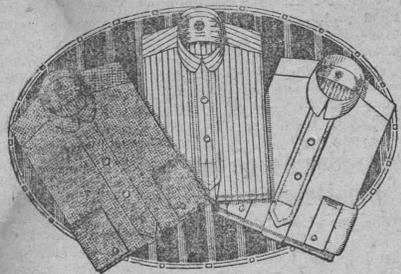
La comicidad de las mencionadas obras promete unas horas de agradable esparcimiento.

Quedan invitados los socios y familias.

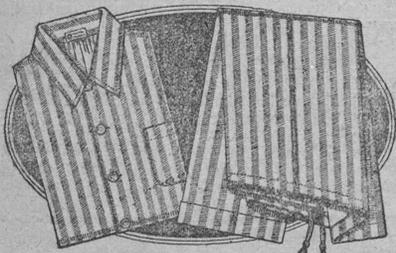
GRANDES ALMACENES EL AGUILA

PAZ, 10 y 12.—Teléfono 531.—VALENCIA
SUCURSALES: Madrid, Barcelona, Alicante, Almería, Bilbao, Cádiz, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Sevilla, Valladolid y Zaragoza

:: Ropas confeccionadas para Caballero, Señora, Niño y Niña ::



Camisas de esterilla y percal, con cuello y puños pegados. De pesetas 11 a 1250.



Pijamas con botones nácar y cordones de seda. De pesetas 22 a 42.

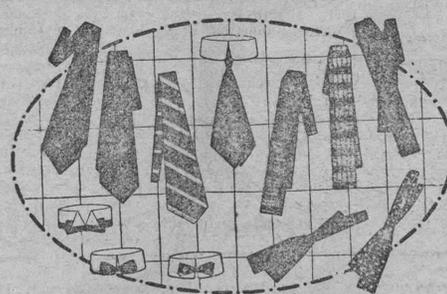


Chalecos de lana, gran novedad, diferentes modelos, calidades y colores. De pesetas 9 a 75.

CAMISERIA: Camisas, Calzoncillos, Pijamas, Cuellos, Puños, Corbatas, Gemelos, Alfileres, Sujetadores, Tirantes, Ligas, Fajas higiénicas, Cinturas elásticas, Cinturones, Pañuelos, etc.



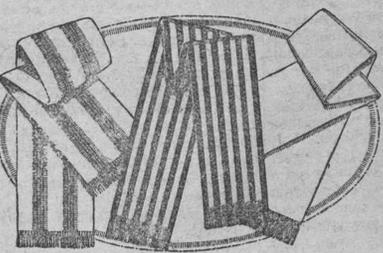
Trajes de algodón para niños, gran surtido en colores. De pesetas 14 a 17, según tallas.



Echarpes y tiras de seda, dibujos gran novedad. De pesetas 1 a 1450.



Trajes de estambre, novedad. De ptas. 30 a 39, según tallas.

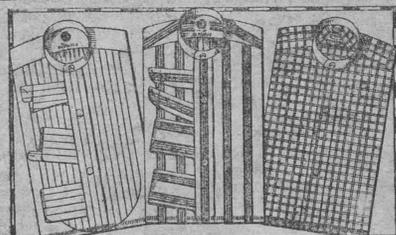


Bufandas de seda natural, artificial y lana, en negro y colores lisos y listados. De pesetas 2 a 65.

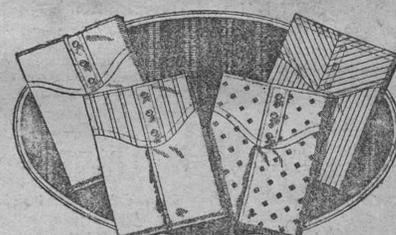


Trajes de lana, punto liso, color natural. De pesetas 2350 a 2650, según tallas.

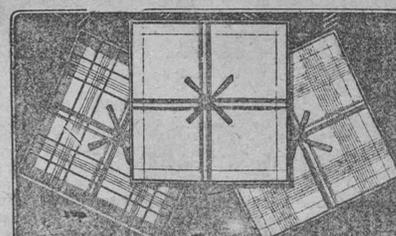
Peletería, Corbatería, Guantería, Sombrerería, Zapatería, Paraguas, Bastones y Artículos de viaje



Camisas de percal estampado, con dos cuellos y dos pares de puños sueltos. De pesetas 8 a 15.



Calzoncillos blancos y listados de hilo, para caballero. De pesetas 850 a 13. Calzoncillos cortos. De pesetas 450 a 13.



Pañuelos color, blancos y labrados, para caballero. De pesetas 065 a 150. Pañuelos para señora. De pesetas 035 a 150. Rebajas comprando media docena.

GÉNEROS DE PUNTO: Trajes punto, Camisetas crepé, Camisetas malla, Jerseys, Medias, Calcetines, Chalecos lana, Bandas, Medias sport, Petos, etc., etc.

Precio fijo

Pídase catálogo general

Ventas al contado

SEGUROS MUTUOS CONTRA INCENDIOS DE EDIFICIOS EN VALENCIA

AVISO: A todos los asegurados interesa saber que, habiendo encarecido el coste de la construcción de las casas en Valencia un 200 por 100, les precisa también, con arreglo a Estatutos, elevar las cantidades por que tienen asegurados sus respectivos edificios, para no sufrir perjuicios en caso de incendio.

Para ello podrán pasar por las oficinas, en la casa social, plaza del POETA BADENES, núm. 1, o dar la indicación por teléfono, núm. 1.240.

Buques

Línea de vapores Ybarra y Compañía, S. en C. de Sevilla

SERVICIO CORRIENTE

El vapor CABO SAN SEBASTIAN

saldrá de este puerto el 11 del actual, para Alicante, Cartagena, Almería, Málaga, Cádiz, Sevilla, Huelva, Vigo, Marín, Villagarcía, Coruña, Ferrol, Gijón, Santander, Bilbao y Pasajes, admitiendo carga y pasajeros.

SERVICIO RAPIDO

El vapor CABO BLANCO saldrá de este puerto el 13 del actual para Barcelona directo, admitiendo carga y pasajeros.

El vapor CABO TRES FORCAS

saldrá de este puerto el 14 del actual, para Alicante, Málaga, Barbanza, Sevilla, Cádiz, Vigo, Marín, Villagarcía, Avilés, Gijón, Coruña, Santander y Bilbao, admitiendo carga y pasajeros.

Directo para Musel

Vapor «Serafin Ballesteros», admitiendo carga general. Consignatarios: «Fábrica de Mieres». Talleres: Sanz, Grao-Valencia. Agentes: Ferrer Pescet.

Continental

Visite usted la ORBIS, S. A. y se convencerá que es la mejor máquina para escribir. Mar. 8.

¡Alto, señores!

Urge venta 8 pisos y 6 plantas bajas; precio: 5.000, 7.000, 9.000, 2.000 y 3.500 pesetas; tengo casa centro ensanche renta 8 por 100; tengo huertos, ganancia. Muñoz, corredor colegiado de líneas, calle Hornos de los Apóstoles, número 6, despacho de 8 a 12 mañana.

SOL DE NOCHE

LUZ BRILLANTISIMA y económica, solamente se consigue con los aparatos que vende A. Misol, Conde Montornés, 8.

Venta de fincas

Vendo pisos sueltos desde 3.500 pesetas y casas en las calles de Graoia, Salvador Giner, Plazares, Danzas, Boquería, Lucheros, Serrano, Cicar, Gran Vía, Gená, Mar, Grabador Esteve, Cirilo Amorós, Alta, camino Grao y otras. Me encargo de la compra-venta de fincas. Fernando Martí, corredor colegiado, Antas March, 4, entradillo frente a San Bartolomé, de 9 a 12 y de 4 a 6.

Compra-venta de fincas

Casas, pisos, plantas bajas, chalets en Burjassot, Godella, Benimaclet y Paterna; en Valencia: calles Avelanas, Sorní, Lavria, Cuarto, Rafoi, En Plum, En Sala, Hornos Hospital, huerta, huertos, arrozal, Fuentes. Corredor colegiado de fincas don Francisco Escrivá, calle del Ángel, 4, primero. Despacho: de 9 a 12 y de 3 a 6.

Ocasión

Sin intervención de corredores, se vende un chalet en la Travesía de Feria Mencheta, junto al aparcadero de Benimaclet. Razón y detalles: Peris Mencheta, Ramón Navarro, y Embañ, 25, Pascual Marqués, Valencia.

Practicante comadrona

Se ofrece para asistir partos, dar inyecciones hipodérmicas, intravenosas y de suero. Cursos de maternidad. Turno nocturno para asistencia de enfermas. Bienvenida. Tío, Gran Vía del Marqués del Turia, 6, bajo.

La Unión y el Fénix Español

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS Capital social: 12.000.000 de pesetas efectivas, completamente desembolsada.—Sudirecciones en todas las provincias de España, Francia, Portugal y Marruecos 57 AÑOS DE EXISTENCIA Seguros sobre LA VIDA.—Seguros contra INCENDIOS.—Seguros de VALORES.—Seguros contra ACCIDENTES.—Seguros MARITIMOS. SUBDIRECTORES EN VALENCIA Y SU PROVINCIA

Societé "Les Affreteurs Reunis"

El vapor CERES cargará en este puerto el 15 de noviembre, para ROUEN.

El vapor BACCHUS cargará en este puerto el día 25 de noviembre, para New-York.

El vapor SILENE cargará en este puerto el día 30 de noviembre, para New-York.

Consignatario: HENRI L. SACKI, Grabador Esteve 12, Valencia. Teléfono 1034.

Contadores para alcohol, agua, gas y electricidad

Grandes existencias para entrega inmediata Maquinaria y aparatos para destilerías y bodegas TALLERES «VILANOVA HERMANOS»

Avenida del Puerto, 201 :: Teléfono 3248 :: Grao-Valencia

Plantaciones y siembras de otoño

Jacintos legítimos de Holanda, coloridos muy finos y de mucha fragancia. Anémonas, Tulipanes, Franciscillas, Peonías, Cyclamen, etc. Siembra de semillas de pensamientos, alieles, claveles, etc. Siembra de semillas de hortalizas: cebolla valenciana de embarque, coles lombardas, lechugas, rabanitos, zanahorias o carlotes, etc. Plantaciones a partir de noviembre en adelante: almendros variedades, desmayo, Marcona, mollar, etc.; árboles extra.

Pedir los catálogos ilustrados. Se remiten gratis.—Casa E. Veyrat Hermanos horticultores, camino de Algrós, 13, y sucursal calle del Mar. 16.—VALENCIA.

LARABE de RABANO LORADO



DEPURATIVO POR EXCELENCIA PARA LOS NIÑOS PARA LOS ADULTOS. VENTA AL POR MAYOR 8, Rue Vivienne, PARIS.

Compañía Trasmediterránea

Servicio rápido ligo semanal para los puertos del Norte de España con salidas todos los viernes desde Valencia, Málaga, Cádiz, Huelva (armamental), Vigo, Villagarcía (quincenal), Coruña, Ferrol, Gijón, Pasajes, Bilbao y Santander. Servicio ligo semanal para Almería, Melilla, Ceuta y Sevilla con salidas todos los viernes, admitiendo carga y pasaje. Servicio ligo bimensual para Canarias con salidas todos los martes, a las 20 horas, para Ibiza y los jueves, a las 18, para Palma y Mallorca, admitiendo para todos estos destinos carga y pasaje. Servicio ligo bimensual para Barcelona con salidas todos los miércoles y sábados, a las 13 horas, admitiendo carga y pasaje. Servicio ligo para los puertos del Mediterráneo, Costa Norte de Africa y Canarias con salidas los días 2 y 17 de cada mes, admitiendo carga y pasaje.

FABRE LINE

Línea rápida y fija entre Valencia y New-York

El magnífico paquebot CANADA cargará en Valencia el 14 de noviembre, para New-York.

El magnífico paquebot BRAGA cargará en Valencia el 16 de noviembre, para New-York.

El magnífico paquebot BRITANNIA cargará en Valencia el 22 del corriente, para New-York.

Consignatario: D. Antonio Camoin plaza de Wilson, núm. 16, teléfono 31.

Informarán en el Grao Romani y Miquel, Muelle Poniente, 15 y 16.

Navigazione Generale Italiana

LINEA DEL NORTE DE EUROPA

El rápido vapor ALBARO saldrá de este puerto el día 15 del corriente mes, directo a LONDRES, AMBERES y HAMBURGO, admitiendo mercancías.

LINEA SUR DE AMERICA

El novísimo y rápido trasatlántico ADIGE saldrá de este puerto el día 20 del corriente mes, directo para SANTOS, MONTEVIDEO, BUENOS AIRES y ROSARIO DE SANTA FE, admitiendo mercancías.

Servicio directo a New-York

El magnífico paquebot PALERMO saldrá de este puerto el 3 de diciembre próximo, para NEW-YORK, admitiendo mercancías.

Consignatarios: SIMÓ Y COMPAÑIA, Pérez Pujol, 5, Teléfono 400. Informarán en el Grao: Romani y Miquel, Muelle de Levante, 15 y 16.

Para Southampton

El vapor PETRELL cargará en Valencia y Gandia el día 14 de los corrientes. Para informes y detalles, Colon, 76, Alexander D. Hamilton, Valencia.

Advertisement for Calber products: 'EL PRIMER AMIGO DE LOS NIÑOS', 'Polvos antisépticos Calber', 'JABÓN CALBER'. Includes an image of a baby and a medicine bottle.

Advertisement for Ulceras varicosas treatment: 'Úlceras varicosas Antiguas de 4 años Curadas en tres semanas'. Includes an image of a woman sitting in a chair.

El buen paño... (CONTINUACION) pajarracos y flores de colores mil, y desfilándose su virilísima ternosísima cabeza del blanco nímbo de las redondas alas de su sombrero! Hasta allí un mozo «cádo el que tenían las mejillas de Juanito Ibañez, mer Moreno que, si bien se «centaba, mer Moreno que, al gris pelo de las alas del sombrero, se desfilaba en cambio, pero ahora, se desfilaba en cambio, mer Moreno que, al quiriendo una suavidad encarnadura, al quiriendo con la «alansa negra del bar contra el cual se desfilaban los casacaños adifos buque que, desde los cascados adifos buque hasta la punjaguda perilla, se arriba abajo se las «atravesaba! Cuidado que estaba guapeño cuando se ponía de levita y pero la ropa corda... era... ¡que era materialmente el disjuncto!

muy mujercita de su leasa, aunque... la había dejado a ella sin el traje de serrana que se le había «occurrido». Pero a bien que tenía ella un traje rosa que daba el opio, y sobre todo, que el que no se consolaba era porque no quería: y era una majadería solemnisma de aperearse por quitarme allá esas pajas. Por lo consiguiente, a sacarlo del ropero (el vestido rosa); a colgar la chaqueta en el espaldar de una silla para que perdiera las arrugas, y a empezar a peinarse, porque la hora del Romerito se venía encima (digo, las tres)...

durante la procesión, echara usté y no se erramará! Y el sacristán sentía en sus músculos potencia de gigante... el entusiasmo «asurado de cien generaciones de Abajeros, cuya sangre circulaba por sus venas, le causaba escalofríos por todo el cuerpo y le nublaba los ojos... y vengían empujando a la «ama hasta hacerle dar vueltas sin que sonara, y allá van repiques y más repiques, hasta la hora del Romerito. Las cuatro en punto. Pero el lector acaso no sepa lo que es el Romerito. No lo sabe, ¿verdad? Pues, si quiere que yo se lo diga, hágame la merced de proseguir leyendo. Llámase el Romerito la alegre y pitoresca cabalgata que todos los años sale de El Tamillar y de otros pueblos de aquel condado la víspera de la Cruz, si es una sola la que en el pueblo se celebra, o la víspera de cada una de ellas, con varias, a cortar en el campo y a traer al pueblo romero con que adorna el «teño sacrosanto de nuestra redención. Componen esta cabalgata cuantos caballos de lujo y de no lujo, mulos de pujanza y de no pujanza, y hasta burros y burras hay en la Hermandad: que decir, poseen los Hermanos; los cuales caballos, mulos y pollinos (con perdón sea dicho), enjaezados todo lo mejor y más majestuosamente es posible a sus dueños, se reúnen ante la puerta de la iglesia, en donde el señor cura del lugar bendice a los jinetes, que, en ellos caballerotes, esperan este requisito para lanzarse a carrera abierta hacia los pinares, o a donde hayan de ir en busca del romero tradicional.

mares de seda carmesí con campanillas de plata; aparejo redondo, también de terciopelo grana con flecos a la usanza árabe, como los del pretal, de cordones carmesíes, y ancha faja de seda con borlas de madroños en la trenzada cola, lleva enhiesta en la derecha mano, y apoyada en el estribo correspondiente, la vara de la Hermandad, verdadero cetro de su realzeta, mientras dos palafreteros, reminiscencia de las costumbres medievales, recogen los arranques de las riendas. Es la primer figura del riquísimo cuadro. La segunda en importancia jerárquica, aunque objeto preferente de todas las miradas del pueblo, era la Abanderada. Solía y suele ser la muchacha más hermosa de la Hermandad, escogida de entre millares por aclamación. La aclamación era una copla que días antes corría por el pueblo, y la copla del año cuya efermemdte estamos haciendo, había sonado así: Este año la bandera no la lleva Catalina (1), que la va a llevar Carmela, que es muchacha más divina. La aclamada podía aceptar o no aceptar, según le pareciera, y Carmela declinó el honor que se le hacía por razones que después se dirán. Pero Mercedes Gil se apresuró a aceptarlo, y catata caballera de una yegua blanca como la nieve, con rozagantes gualdrapas de damasco azul y jennugas de madera, dorada con tallados, es requisito para lanzarse a carrera abierta hacia los pinares, o a donde hayan de ir en busca del romero tradicional.

encontrar entre sus parientas y sus amigos; colóquelo en la mano una bandera con cruz verde en campo blanco, ondeando al impulso del viento, y tendrá aproximada idea de lo que es la Abanderada de un Romerito. Y con el Hermano Mayor y la Abanderada, rodeándolos y haciéndoles corte de honor, hasta trescientas cincuenta caballeras con un jinete cada una de ellas, y las más de ellas, por no decir todas, con la hermana, la novia, la prima o la amiga del jinete a ancas. Y allá van colchas coloradas, y colchas a ramos, y colchas blancas, y colchas «de podacitos» y mantas sobre los fustes de las sillas, y cintas de colores en las frontales, y flecos en los aparejos y alfileres de las caballeras; y mantones de Manila, o pañuelos de seda en los tallés, y moñas en los rodetes y en los bustos, y moñas en las cinturas de las jinetas, y fajas color de púrpura en las de los jinetes; y pañuelos que llegan y espectralmente que apañan, y colores que se mezcilan sin confundirse y cascadas de luz solar que inundan sin producir molestias; y mubes de polvo que de oro parecen al herirlos el sol de la tarde, y estampidos de cohetes y acordés de música y repiques de campanas; y carreras por aquí y apretones por allá; y vivas, y coplas... y la gran maritimorrea en todo el pueblo, y la gran número uno en los contrarios. Juanito Ibañez era de Arriba, y el Romerito que se celebraba aquella tarde era el de Abajo. Su tía Clara no quería que fuera ni por un solo Dios; pero a él le pedía el cuerpo un rato de San Juan, y desoyendo los amonaces de la vieja, desiló su caballo, le adornó de cintas de colores y de espejos el mosquear, y lo